

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 批示摘錄

#### Extracto de despacho

透過行政長官辦公室主任二零一六年八月八日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 8 de Agosto de 2016:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款的規定及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款，自下述日期起生效：

O pessoal abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

行政任用合同

Contrato administrativo de provimento

蘇偉能，自二零一六年八月三十一日晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370點。

Sou Wai Nang, progride para técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 370, a partir de 31 de Agosto de 2016.

不具期限的行政任用合同

Contrato administrativo de provimento sem termo

馮惠琴及梅詠思，自二零一六年九月三日晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點。

Fong Wai Kam e Mui Weng Si, progridem para adjuntas-técnicas de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 320, a partir de 3 de Setembro de 2016.

二零一六年八月二十五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Agosto de 2016.  
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

### 行政法務司司長辦公室

### GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

#### 第 10/2016 號行政法務司司長批示

#### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 10/2016

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.<sup>o</sup> da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.<sup>o</sup> 1 do artigo 2.<sup>o</sup> e do artigo 7.<sup>o</sup>, ambos do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 6/1999, conjugados com os n.<sup>os</sup> 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.<sup>o</sup> 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣裕建築工程有限公司”簽署《重整祐漢第四街兒童遊樂及休憩區工程合同》。

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obra de reconstrução de zona para criança e de lazer na Rua Quatro do Bairro Iao Hon», a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Kwong Yu, Lda.».

二零一六年八月三十日

行政法務司司長 陳海帆

30 de Agosto de 2016.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

二零一六年八月三十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 31 de Agosto de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.